



ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUE

Partie 1 : Lexique

Novlangue : C'est dans son roman « 1984 » que George Orwell invente la novlangue, langage qui anéantit la pensée, détruit l'individu et asservit le peuple. Aussi appelé langue de bois, ce langage vise à ôter toute envie de contestation, de critique : on ne parle pas de licenciement mais d'ajustement des effectifs,....

Partie 2 : Dispositif pédagogique pour exploiter la vidéo.

Piste 1 : Pictoliste pour résumer les idées essentielles de la vidéo

Formez deux équipes (ou plus si les participants sont trop nombreux). Chaque équipe devra réaliser sous la forme une synthèse dessinée de la vidéo.

En effet, chaque groupe devra se mettre d'accord sur 5 éléments importants à retenir sur la novlangue.

Chaque groupe devra ensuite illustrer ces 5 points (il est interdit d'utiliser des mots, des onomatopées ou des chiffres) au moyen de petits dessins.

On laisse aux participants le temps suffisant pour effectuer la tâche. Les feuilles sont ensuite échangées entre les équipes.

Chaque équipe doit alors présenter le travail de l'autre en interprétant les pictogrammes et dessins réalisés par l'équipe adverse pour synthétiser ces 5 éléments à retenir sur la novlangue.

Le but est d'y parvenir, l'autre équipe peut à l'issue de la présentation apporter un complément d'informations ou une correction au besoin.

LA NOVLANGUE

Il est également possible de prolonger l'activité en proposant à tous les groupes de réaliser une affiche commune qui synthétise les différents points présentés par les différents groupes.

Piste 2 : Manipule-toi-même ! Les figures de style de la langue de bois et leurs intérêts

Objectifs : prendre conscience de l'importance qu'il y a à se méfier des mots, instaurer une vigilance et éviter la pensée en kit. Prendre du recul sur les mots que nous employons et employés dans les sphères médiatiques, politiques, ... Déceler les glissements sémantiques, les subversions. Apprendre à se méfier des mots positifs, en apparence inattaquables : projet, démarche qualité, concertation... Identifier les figures de style de rhétorique.

Déroulement

Dans la vidéo Quid, relevez une série de mots issus de la novlangue (ex : « Ne dites pas éboueur mais homme d'entretien », « plan de sauvegarde de l'emploi », « moderniser », « adapter aux défis de demain », « harmoniser », « adopter un capitalisme vert », « collaborateurs », « projet », « paix sociale », « partenaires sociaux », ...)

Ensuite, établissez le classement de ces trouvailles en fonction des différentes techniques de novlangue utilisées. Ce travail peut au besoin être additionné d'une recherche pour que les participants puissent apporter d'autres mots. Présentez le classement sous la forme d'un grand tableau et passer chacun des mots ou expressions en revue. Ménagez un espace de discussion autour du classement avec les participants.



DISPOSITIF PÉDAGOGIQUE POUR EXPLOITER LA VIDÉO



Voici les différentes techniques de novlangue :

Il est important de présenter chacune d'entre elles et de les exemplifier au préalable.

Les euphémismes

Ils servent à renommer une réalité trop dure en l'adoucissant, ils permettent ainsi d'enlever une part de la charge négative d'un mot, négative dans le sens d'un éloignement de la norme sociale. Le problème étant que les nouveaux mots finissent quand même par désigner la réalité, qui elle, ne s'adoucit pas. Il faut donc régulièrement inventer de nouveaux.

Exemples :

- Vieux puis personnes âgées puis troisième âge puis seniors puis âge d'or
- Les frappes chirurgicales de l'armée américaine
- Les pauvres devenus des publics défavorisés puis fragilisés
- Les jeunes en difficulté devenus des jeunes avec moins d'opportunité puis des jeunes avec moins de possibilités dans le langage officiel européen
- Les quartiers populaires devenus défavorisés puis sensibles
- Le Tiers-monde devenu pays sous-développés

devenus pays en voie de développement
devenus pays émergents

- On ne dit plus « domination masculine », on dit « inégalités hommes-femmes »
- Plan de sauvegarde de l'emploi pour plan social ou encore : « Nous ne sommes pas en guerre, nous faisons une intervention militaire »

Hyperbole

C'est l'inverse de l'euphémisme. Il s'agit de nommer une réalité par un terme la durcissant.

- Quand des ouvriers font grève, ils prennent les usagers « en otage ».

Les sigles

Ils permettent de cacher la signification réelle du sigle, et donc de faire de la rétention d'information sur des réalités à peu de frais. Ils permettent aussi de mesurer rapidement si quelqu'un est novice ou non.

- Discrimination positivement devient D+
- SDF pour Clochard
- DRH pour chef du personnel

Oxymores

Il s'agit de coller 2 termes antinomiques. Ces termes étant polysémiques, notamment entre le sens étymologique et le sens commun, qu'il est facile de donner, et donc de contester, le qualificatif d'oxymore.

L'intérêt est de brouiller les cartes et d'empêcher une analyse ou une remise en cause de ces concepts.

- Développement durable
- Commerce équitable
- Discrimination positive
- Égalité des chances
- Croissance négative

Les Pléonasmes

Il s'agit de coller 2 termes ayant le même sens. Ils permettent de persuader à peu de frais que la réalité nommée correspond bien au concept qui la nomme. Il permet de renforcer le terme, de le crédibiliser

- Démocratie participative
- Participation citoyenne
- Citoyenneté active
- Lien social

Tautologie

La tautologie (du grec tauto logos, le fait de redire la même chose) est une phrase ou un effet de style ainsi tourné que sa formulation ne peut être que vraie.

La tautologie peut aussi s'apparenter au truisme ou à une lapalissade. En logique le mot tautologie désigne une proposition toujours vraie. « Une tautologie est une chose qui est tautologique. »

- La vraie vie ou « la vie, la vraie, Auchan ».

- « 100% de nos clients achètent nos produits. »
- « 100% des gagnants ont tenté leur chance. »
- « Votez pour le parti gagnant ! »

Les Anglicismes (+ néologisme)

Il s'agit de remplacer des mots français par des mots anglais. Ce qui permet de revaloriser la réalité nommée, de la rendre plus dynamique, plus moderne.

- Les petits boulots renommés job
- Le turn-over pour parler de la « difficulté » de tenir un poste
- Le manager, le leader ou le coach pour le chef
- Une team pour une équipe de travail
- Management pour direction du personnel
- Brainstorming pour remue-méninges
- Win-win-le gagnant-gagnant
- All inclusive qui signifie « formule tout compris »
- Deadline pour date limite

Les mots positifs :

Il s'agit d'inventer des mots qui empêchent de penser une réalité de manière négative et qui oriente la pensée vers l'action, vers l'opération.

- Croissance
- Développement
- Territoire
- Harmonisation des diplômes
- Démarche-qualité
- Démocratie
- Suffrage universel
- Liberté · Egalité · fraternité

Les technicisateurs

Il s'agit de renommer de manière technique et moderne une réalité, ce qui permet de la revaloriser en faisant croire qu'elle s'est modifiée.

- Balayeur pour technicien de surface
- Pays émergents pour pays en voie de développement
- Pays sous-développés pour tiers monde
- Ambassadeur de tri pour distributeur de sacs poubelles
- Valorisateur de déchets pour un travail à la chaîne sur des déchets
- Hôtesse de caisse pour caissière
- Auxiliaires de vie
- Opérateur pour ouvrier

Piste 3 : Débat en 6X6

Le but est de permettre aux participant.e.s de débattre en petits groupe tout en s'enrichissant des débats, questions et arguments des autres groupes.

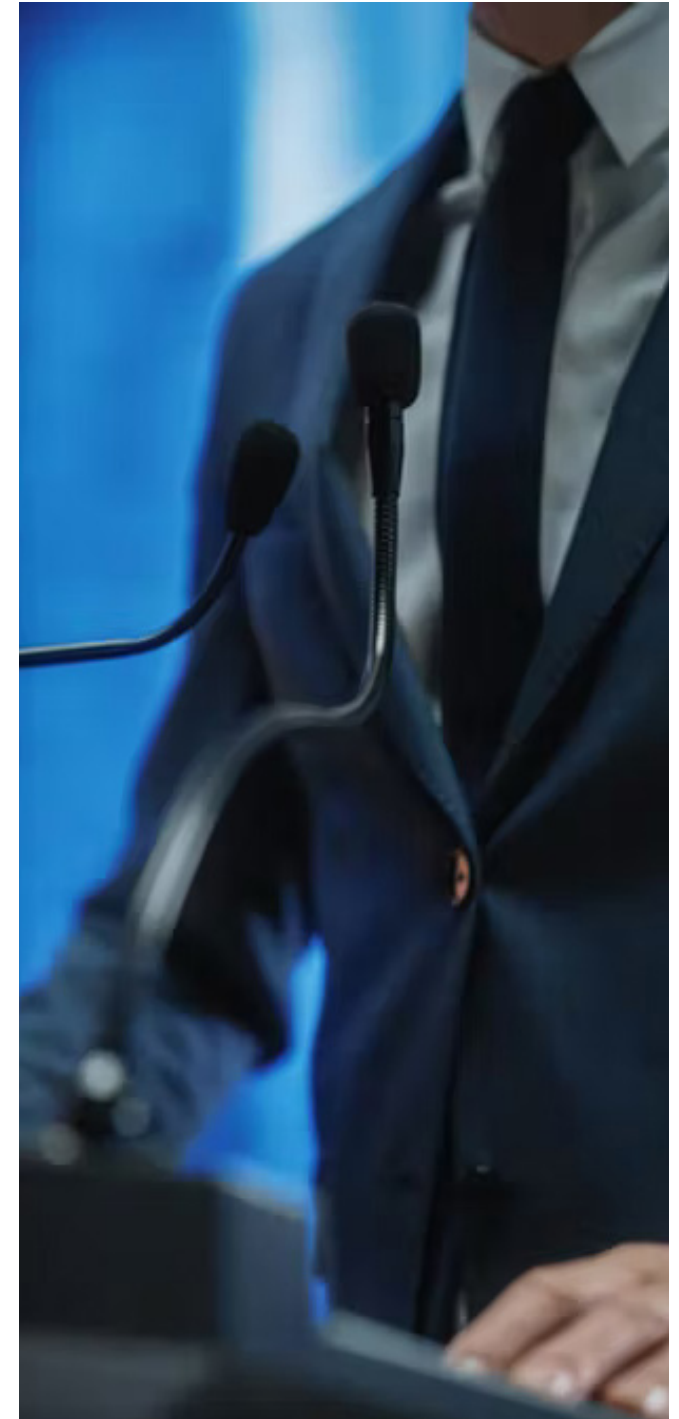
Former des groupes de 6 personnes qui désigne chacun un-e rapporteur-e et échangent pendant 6 minutes. Au bout des six minutes tou-te-s les rapporteur-e-s changent de groupe dans le sens des aiguilles d'une montre.

Chaque personne arrivant d'un autre groupe va synthétiser ce qui vient de se dire dans son précédent groupe pour faire rebondir la discussion. Tous les groupes désignent un nouveau rapporteur-e et échangent pendant 6 minutes.

Puis les nouveaux rapporteur-e-s changent de groupe et ainsi de suite jusqu'à ce que toutes les personnes de tous les groupes aient changé de table une fois.

Cette forme permet d'avoir un aperçu de tous les arguments développés par l'ensemble du groupe. Attention, il est nécessaire d'avoir un thème de discussion suffisamment large pour ne pas rendre la démarche trop répétitive. Il est possible de faire produire cette question débat à l'issue du visionnage de la vidéo par les participants.

Nous pouvons cependant vous conseiller :
La façon dont nous employons le langage change-t-elle le réel ?
La façon dont on parle est-elle un marqueur social ?
Les mots conditionnent-ils la façon dont nous pensons ?
Les politiques sont-ils obligés de recourir à la novlangue pour être élus ?
Variante(s) : Vous pouvez bien sûr adapter le nombre de personnes et la durée des échanges par table selon vos contraintes.



RESSOURCES POUR PROLONGER LA RÉFLEXION



Démasquons les mots qui mentent. Equipes populaires

A télécharger ici : <https://www.equipespopulaires.be/campagnes/demasquons-les-mots-qui-mentent/>

Audio

La novlangue, instrument de destruction intellectuelle, juillet 2017

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/avoir-raison-avec-george-orwell/la-novlangue-instrument-de-destruction-intellectuelle-6908375>

Comment tenir sa novlangue chronique langue de Laélia Véron, mars 2023

<https://www.radiofrance.fr/franceinter/podcasts/la-chronique-langue-de-laelia-veron/la-chronique-langue-de-laelia-veron-du-mercredi-01-mars-2023-9732538>

Livres

Pascal Durand (dir.), Les nouveaux mots du pouvoir. Abécédaire critique, Bruxelles, éditions Aden, 2007.

Nicole Malinconi, Petit abécédaire de mots détournés, Bruxelles, éditions Labor, 2006.

Agnès Vandeveldt-Rougale, Mots & illusions : quand la langue du management nous gouverne, 10/18, 2022 (collection Amorce)

Jean-Yves Le Gallou, Michel Geoffroy & Polemia, Dictionnaire de novlangue, Via Romana, 2015

Outils pédagogiques

Auto-défense intellectuelle. Les mots du pouvoir, le pouvoir des mots. Philocité
https://www.philocite.eu/basewp/wp-content/uploads/2015/12/PhiloCite_Auto_defense_intellectuelle_Les_mots.pdf

Manuel d'auto-défense intellectuelle. La novlangue managériale. Centre d'Action laïque de la Province de Liège asbl
<https://www.calliege.be/wp-content/uploads/2020/03/manuel-dautod%C3%A9fense-intellectuelle.pdf>